

Phonak Audéo™ P

Ръководство за експлоатация



Phonak Audéo P-R/RT
Phonak Audéo P-R/RT Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Това ръководство за експлоатация важи за:

Безжични слухови апарати



Phonak Audéo P90-R	2020 г.
Phonak Audéo P90-RT	2020 г.
Phonak Audéo P70-R	2020 г.
Phonak Audéo P70-RT	2020 г.
Phonak Audéo P50-R	2020 г.
Phonak Audéo P50-RT	2020 г.
Phonak Audéo P30-R	2020 г.
Phonak Audéo P30-RT	2020 г.
Phonak Audéo P-R Trial	2020 г.
Phonak Audéo P-RT Trial	2020 г.

Небезжични аксесоари за зареждане



Phonak Charger Case Combi	2018 г.
Phonak Charger BTE RIC	2019 г.
Phonak Mini Charger Case	2018 г.
Phonak Power Pack	2016 г.



Подробна информация за слуховия апарат и зарядното устройство

- i** Ако няма поставена отметка и не знаете кой е моделът на вашия слухов апарат и зарядно устройство, моля, свържете се с вашия слухопротезист.
- i** Слуховите апарати, описани в това ръководство за потребителя, съдържат вградена презаредима литиево-йонна батерия, която не може да се вади.
- i** Power Pack съдържа вградена презаредима литиево-полимерна батерия, която не може да се вади.
- i** Прочетете също така информацията за безопасност относно боравенето с презаредими слухови апарати (глава 23).

Модели на слухови апарати

- Audéo P-R (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-RT (P90/P70/P50/P30)
- Audéo P-R Trial
- Audéo P-RT Trial

Слушалки

- Домче
- SlimTip
- Черупка cShell

Акcesoари за зареждане

- Charger Case Combi*
- Charger BTE RIC*
- Mini Charger Case*
- Power Pack

* включително хранващ и USB кабел (< 3 m)

Вашите слухови апарати и зарядно устройство са разработени от Phonak – световният лидер в производството на решения за слуха със седалище в Цюрих, Швейцария.

Тези първокласни продукти са резултат от десетилетия научни изследвания и експертен опит и са проектирани, за да се наслаждавате на магията на звука! Благодарим Ви за прекрасния избор и Ви желаем да се радвате дълги години на удоволствието, което той предоставя.

Прочетете внимателно това ръководство за експлоатация, за да се запознаете и да се възползвате максимално от възможностите, които предоставят Вашите слухови апарати. За повече информация относно функциите, ползите, настройката, употребата и поддръжката или ремонта на слуховия апарат и аксесоарите се обърнете към своя слухопротезист или представител на производителя. Допълнителна информация може да се намери в спецификацията на продукта.

За информация относно ремонтните услуги на слуховите апарати или аксесоари се обърнете към своя слухопротезист.

Phonak - life is on
www.phonak.com

Съдържание

Вашият слухов апарат и зарядно устройство

- | | |
|---|----|
| 1. Кратко ръководство | 8 |
| 2. Части на слуховия апарат и зарядното | 10 |

Използване на зарядното

- | | |
|---------------------------------|----|
| 3. Подготовка на зарядното | 14 |
| 4. Зареждане на слухови апарати | 15 |

Използване на слуховия апарат

- | | |
|--|----|
| 5. Маркировки за ляв и десен слухов апарат | 24 |
| 6. Поставяне на слуховия апарат | 25 |
| 7. Отстраняване на слуховия апарат | 26 |
| 8. Мултифункционален бутон | 27 |
| 9. Вкл./изкл. | 28 |
| 10. Контрол с докосване | 29 |
| 11. Кратко описание на свързването | 30 |
| 12. Първоначално сдвояване | 31 |
| 13. Телефонни обаждания | 33 |
| 14. Режим полет | 38 |
| 15. Рестартиране на слуховия апарат | 41 |

Допълнителна информация

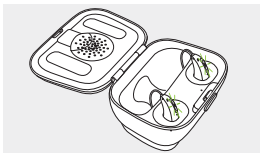
16.	Условия на работа, транспортиране и съхранение	42
17.	Грижа и поддръжка	44
18.	Смяна на защитата от ушна кал	47
19.	Обслужване и гаранция	52
20.	Информация за съответствие	54
21.	Информация и описание на символите	61
22.	Отстраняване на неизправности	66
23.	Важна информация за безопасност	70

1. Кратко ръководство

Зареждане на слуховите апарати

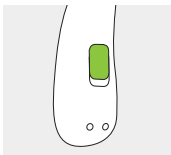
- ❶ Преди да използвате слуховия апарат за първи път, е препоръчително да го зареждате в продължение на 3 часа.

След като поставите слуховия апарат в зарядното устройство, индикаторната светлинка ще показва нивото на заряд на батерията, докато слуховият апарат се зареди напълно. Когато има пълен заряд, индикаторната светлинка е постоянно включена, т.е. свети постоянно в зелено.

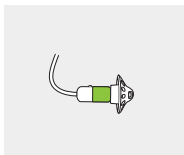


Маркировки за ляв и десен слухов апарат

Синя маркировка за ляв слухов апарат.



Червена маркировка за десен слухов апарат.



Мултифункционален бутон с индикаторна светлинка

Бутонът има няколко функции. Той функционира като бутон за вкл/изкл, като бутон за контрол на силата на звука и/или като бутон за смяна на програмата в зависимост от програмирането на слуховия апарат. Това се посочва в индивидуалните инструкции.



Телефонни обаждания: Ако е сдвоен с телефон с активирана функция Bluetooth®, с кратко натискане се приема, а с продължително натискане се отхвърля входящо обаждане.

Вкл./изкл.: Натиснете силно долната част на бутона за 3 секунди, докато замига индикаторната светлинка.

Включване: индикаторната светлинка свети постоянно в зелено

Изключване: индикаторната светлинка свети постоянно в червено

Влизане в режим „полет“: Когато устройството е изключено, натиснете долната част на бутона за 7 секунди, докато се появи постоянна оранжева светлина. След това отпуснете бутона.

Контрол с докосване (предлага се само за модели P90 и P70)

При сдвояване с устройство с активирана функция Bluetooth можете да получите достъп до редица функции, като използвате контрол с докосване. Моля, вижте глава 10. Това е посочено също и в индивидуалните инструкции. За да използвате контрол с докосване, докоснете два пъти ухото си най-горе.

2. Части на слуховия апарат и зарядното

На снимките по-долу е показан моделът на слуховия апарат и аксесоарите на зарядното, описани в това ръководство за експлоатация. Можете да определите Вашите модели, като:

- направите справка с "Подробна информация за Вашия слухов апарат и зарядно устройство" на страница 3.
- сравните слушалката, слуховия апарат и зарядното със следните модели.

Възможни черупки/накрайници



Домче



SlimTip



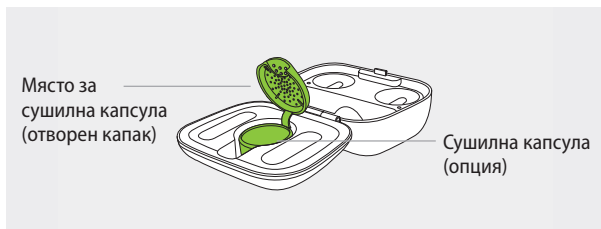
Черупка
cShell

Audéo P-R/RT

Audéo P-R/RT Trial



Charger Case Combi



Charger Case Combi с опционален Power Pack



Mini Charger Case

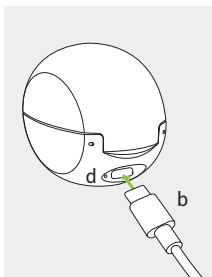
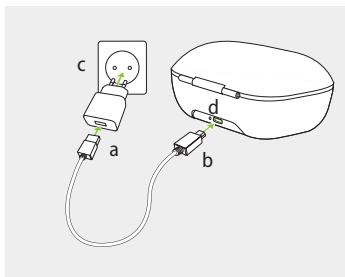


Външно захранване



3. Подготовка на зарядното

Свързване на електрозахранването



- a) Вкарайте по-големия край на зареждащия кабел в електрозахранването.
- b) Вкарайте по-малкия щифт в USB порта на зарядното устройство.
- c) Включете електрозахранващия адаптер в електрически контакт.
- d) Индикаторната светлинка свети в зелено, когато зарядното устройство е свързано към електрозахранването.

Спецификация на захранването

Изходящо напрежение на захранването	5 V DC +/-10%, ток 1 A
Входящо напрежение на зарядното устройство	5 V DC +/-10%, ток 1 A
Спецификации на USB кабела	5V мин. 1 A, USB-A до USB-C, максимална дължина 3 m

4. Зареждане на слухови апарати

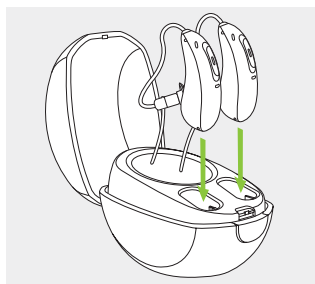
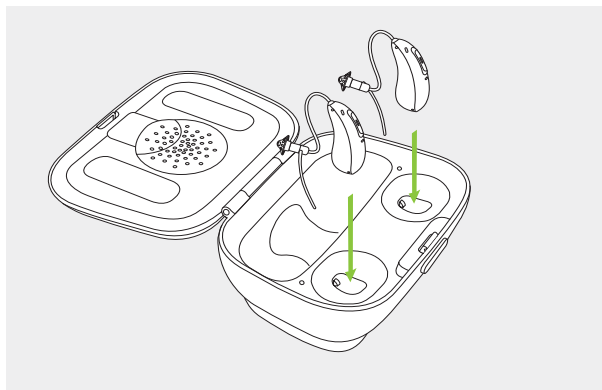
- ① Ниско ниво на батерията: Когато нивото на батерията е ниско, ще чуете два кратки звукови сигнала. Разполагате с около 60 минути, преди да трябва да заредите слуховите апарати (в зависимост от настройките на слуховия апарат).
- ① Слуховият апарат съдържа вградена презаредима литиево-йонна батерия, която не може да се отстрани.
- ① Преди да използвате слуховия апарат за първи път, е препоръчително да го зареждате в продължение на 3 часа.
- ① Слуховият апарат трябва да бъде сух преди зареждане – вижте глава 17.
- ① Задължително зареждайте и използвайте слуховия апарат в рамките на диапазона на работната температура: от +5° до +40° по Целзий (от 41° до 104° по Фаренхайт).

4.1 Използване на Charger Case Combi или Mini Charger Case

В глава 3 вижте как се настройва зарядното устройство.

1.

Поставете слуховия апарат във вложките за зареждане. Уверете се, че обозначенията за ляво и дясно на слуховия апарат съответстват на левия (син) и десния (червен) индикатор до вложките за зареждане. Слуховите апарати автоматично се изключват, когато бъдат поставени в зарядно устройство.







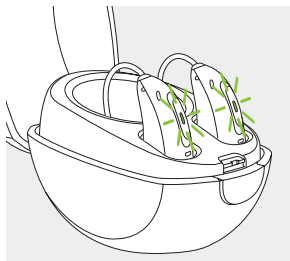
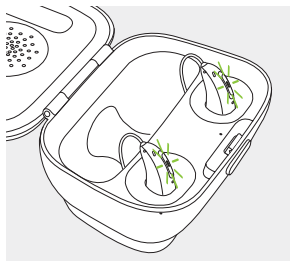
2.

Индикаторната светлинка ще показва нивото на заряд на батерията, докато слуховият апарат се зареди напълно. Когато има пълен заряд, светлинният индикатор остава включен, т.е. свети постоянно в зелено.

Процесът на зареждане автоматично спира, когато батериите са напълно заредени, за да може слуховите апарати безопасно да останат в зарядното устройство. Зареждането на слуховите апарати може да отнеме до 3 часа. Капакът на зарядното устройство може да бъде затворен по време на зареждане.

Времеви периоди за зареждане

Индикаторна светлинка	Ниво на заряд	Прибл. период за зареждане
	0–10%	
	11–80%	30 мин. (30%) 60 мин. (50%) 90 мин. (80%)
	81–99%	
	100%	3 часа



3.

Извадете слуховите апарати от вложките за зареждане чрез

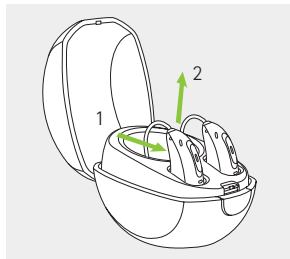
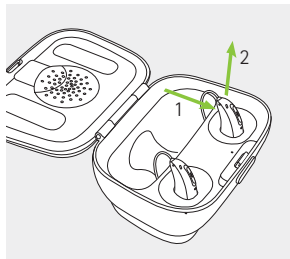
1. внимателно изтегляне на слуховите апарати към Вас и
2. повдигането им от зарядното устройство.

i Не хващайте за тръбичките при отстраняване на слуховите апарати от зарядното, тъй като това може да повреди тръбичките.

Слуховият апарат автоматично се включва, когато се извади от зарядното устройство. Индикаторната светлинка започва дапремигва. Постоянната зелена светлина показва, че слуховият апарат е готов за използване.

Ако изключите от контакта зарядното устройство, докато слуховият апарат се зарежда, не забравяйте да изключите слуховия апарат, за да предотвратите разреждане.

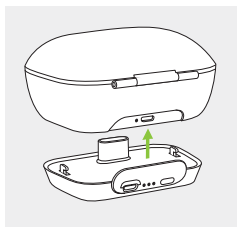
i Изключвайте слуховия си апарат, преди да го поставите за съхранение в изключено зарядно устройство.



4.2 Използване на допълнителния Power Pack

Забележка: Power Pack е съвместим единствено с Charger Case Combi.

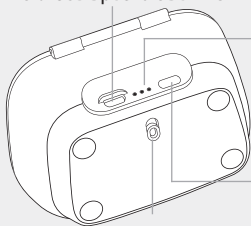
1.
Прикрепете Power Pack на долната страна на Charger Case RIC и го заключете.



2.
Включете в micro USB и го свържете към външно захранване. Power Pack и слуховите апарати ще се заредят едновременно. Когато сте свързани към външно захранване, светинният индикатор на Power Pack ще показва текущият статус на зареждане на батерията на Power Pack.

- i** Преди да използвате за първи път Power Pack, е препоръчително да го зареждате в продължение на 3 часа.
- i** Power Pack съдържа вградена презаредима литиево-полимерна батерия, която не може да се вади.

micro-USB връзка с външен източник на захранване



Светлинен индикатор за състоянието на батерията:

- 0%–29%
- 30%–59%
- 60%–100%

Бутон за проверка на батерията

Заклучване и отключване на Power Pack

3.

За да проверите оставащия капацитет на батерията на Power Pack, натиснете бутона за проверка на батерията. Индикаторните светлинки ще показват състоянието.

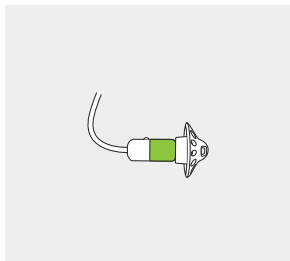
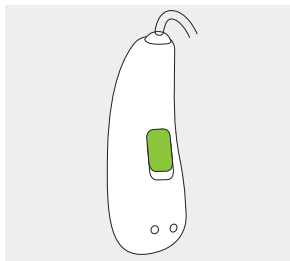
- ❗ Моля, уверете се, че зареждате Power Pack в рамките на диапазона на работната температура: От +5° до +40° по Целзий (от 41° до 104° по Фаренхайт)

5. Маркировки за ляв и десен слухов апарат

Отзад на слуховия апарат и на говорителя има червена или синя маркировка. По нея ще се ориентирате дали слуховият апарат е ляв или десен.

Синя маркировка за **ляв слухов апарат**.

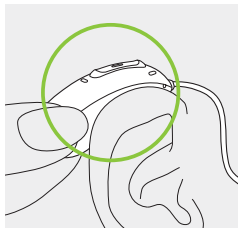
Червена маркировка за **десен слухов апарат**.



6. Поставяне на слуховия апарат

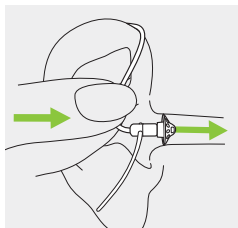
1.

Поставете слуховия апарат зад ухото си.



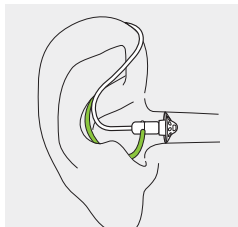
2.

Поставете черупката/накрайник в слуховия канал.



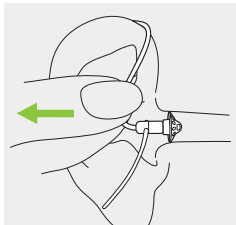
3.

Ако към черупката/накрайник има прикрепен държач, го наместете във вдлъбнатината на ухото, за да закрепите слуховия апарат.



7. Отстраняване на слуховия апарат

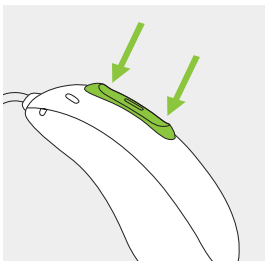
Издърпайте тръбичката за извитата част и отстранете слуховия апарат от задната част на ухото си.



8. Мултифункционален бутон

Мултифункционалният бутон има няколко функции.

Той функционира като бутон за вкл/изкл, като бутон за контрол на силата на звука и/или като бутон за смяна на програмата в зависимост от програмирането на слуховия апарат. Това се посочва в индивидуалните “Инструкции за слухов апарат”. За копие на този документ се обърнете към Вашия слухопротезист.



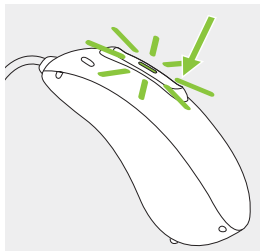
Ако слуховият апарат е сдвоен с телефон с активирана функция Bluetooth®, с кратко натискане на горната или долната част на бутона ще приемете входящо обаждане, а с продължително натискане ще отхвърлите входящо обаждане – вижте глава 13.

9. Вкл./изкл.

Включване на слухов апарат



Слуховият апарат е конфигуриран да се включва автоматично, когато се извади от зарядното устройство. Ако тази функция не е конфигурирана, силно натиснете и задръжте натиснатата долната част на бутона за 3 секунди, докато индикаторната светлинка замига.

Изчакайте, докато постоянната зелена светлина покаже, че слуховият апарат е готов за използване.



Изключване на слухов апарат

Натиснете и задръжте долната част на бутона за 3 секунди, докато постоянната червена светлинка покаже, че апаратът е изключен.

	Зелено премигване	Слуховият апарат е включен
	Постоянна червена светлина за 2 секунди	Слуховият апарат е изключен

i При включване на слуховия апарат може да чуете мелодия за старт.

10. Контрол с докосване

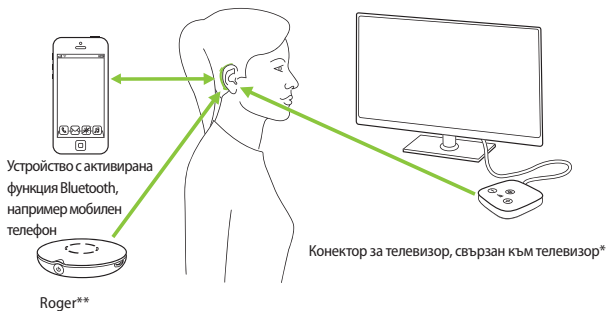
Контролът с докосване се предлага само за модели P90 и P70. При сдвояване с устройство с активирана функция Bluetooth можете да получите достъп до редица функции, като използвате контрола с докосване, например да приемате/прекратявате телефонни обаждания, да слагате на пауза и да възобновявате стрийминга, да стартирате/спирате гласовия асистент. Това се посочва в индивидуалните “Инструкции за слухов апарат”.

За да използвате контрол с докосване, докоснете два пъти ухото си най-горе.



11. Кратко описание на свързването

Илюстрацията по-долу показва опциите за свързване, налични за Вашия слухов апарат.



* Конекторът за телевизор може да се свърже към аудиоизточник, например към телевизор, компютър или hi-fi система.

** Безжичните микрофони Roger могат да бъдат свързвани и към Вашите слухови апарати.

12. Първоначално сдвояване

12.1 Първоначално сдвояване към устройство с активирана функция Bluetooth®

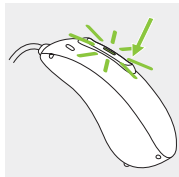
- ❶ Необходимо е еднократно извършване на процедурата по сдвояване с всяко устройство, предлагащо безжична технология Bluetooth. След първоначално сдвояване Вашите слухови апарати ще се свързват автоматично към устройството. Първоначалното сдвояване може да отнеме до 2 минути.

1.

Уверете се, че безжичната технология Bluetooth на Вашето устройство (напр. телефон) е включена, и пуснете търсене за устройства с включен Bluetooth в менюто за настройка на свързването.

2.

Включете двата слухови апарата. Сега имате 3 минути да сдвоите Вашите слухови апарати с устройството.



3.

На устройството се показва списък с устройства с включен Bluetooth. Изберете слуховия апарат от списъка за едновременно вдвояване на двата слухови апарати. Кратък звуков сигнал потвърждава успешното свързване.

- ❶ За повече информация относно инструкциите за вдвояването чрез безжична технология Bluetooth за продукти на най-известните производители на мобилни телефони посетете: <https://www.phonak.com/com/en/support.html>

12.2 Свързване към устройството

След като слуховият апарат се вдвои с устройството, те автоматично ще се свързват винаги когато са включени.

- ❶ Връзката ще бъде запазена, докато устройството е ВКЛЮЧЕНО и е в рамките на обхвата.
- ❶ Вашият слухов апарат може да бъде свързан с до две устройства и да бъде вдвоен с до осем устройства.

13. Телефонни обаждания

Вашите слухови апарати се свързват директно с телефони с активирана функция Bluetooth®. Когато е сдвоен и свързан към телефона Ви, ще чувате гласа на събеседника си директно в слуховия си апарат. Вашият глас се улавя от микрофоните на слуховия апарат и се предава към телефона.



Bluetooth® е регистрирана търговска марка, собственост на Bluetooth SIG, Inc.

13.1 Как да се обадите по телефона

Въведете телефонния номер и натиснете бутона за избиране.

Ще чуete тона при избиране в слуховите си апарати. Вашият глас се улавя от микрофоните на слуховия апарат и се предава към телефона.

13.2 Как да приемете входящо повикване

Когато приемате обаждане, в слуховия апарат ще се чуе известие за обаждането.

Обаждането може да бъде прието чрез двукратно докосване на горната част на ухото (предлага се само за модели P90 и P70), кратко натискане на горната или долната част на мултифункционалния бутон на слуховия апарат (по-малко от 2 секунди) или директно на Вашия телефон.



13.3 Как да приключите обаждане

Обаждането може да бъде прекратено чрез двукратно докосване на горната част на ухото (предлага се само за модели P90 и P70), продължително натискане на горната или долната част на мултифункционалния бутон на слуховия апарат (повече от 2 секунди) или директно на Вашия телефон.



13.4 Отхвърляне на повикване

Входящо обаждане може да бъде отхвърлено чрез продължително натискане на горната или долната част на мултифункционалния бутон на слуховия апарат (повече от 2 секунди) или директно на Вашия телефон.



14. Режим полет

Вашите слухови апарати работят в честотния диапазон 2,4 GHz–2,48 GHz. При пътуване със самолет някои превозвачи изискват всички устройства да бъдат превключени в режим полет. Влизането в режим полет няма да забрани нормалната функционалност на слуховия апарат, а само функциите за свързване чрез Bluetooth.

14.1 Влизане в режим „полет“

За да се забрани функция за безжично свързване и да влезете в режим полет за всеки слухов апарат:

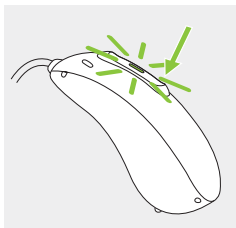
1.		Ако слуховият апарат е изключен, продължете със стъпка 2. Ако слуховият апарат е включен, изключете го, като натиснете и задържите за 3 секунди долната част на бутона, докато индикаторната светлинка светне в постоянна червена светлина за 2 секунди, сигнализирайки, че слуховият апарат е изключен.
2.		Натиснете и задръжте долната част на бутона. Зелената индикаторна светлинка премигва, когато се стартира слуховият апарат.
3.		Задръжте натиснат бутона за 7 секунди, докато индикаторната светлинка светне в постоянна оранжева светлина, след което освободете бутона. Постоянната оранжева светлина показва, че слуховият апарат е в режим полет.



В режим полет слуховият апарат не може да се свърже директно към телефона Ви.

14.2 Излизане от режим полет

За да се активира функция за безжично свързване и да влезете в режим полет за всеки слухов апарат: Изключете слуховият апарат и го включете отново – вижте глава 9.



15. Рестартиране на слуховия апарат

Използвайте тази техника, ако слуховият апарат е в състояние на грешка. Това няма да премахне или изтрие програма или настройки.

1.

Натиснете долната част на бутона за най-малко за 15 секунди. Няма значение дали слуховият апарат е включен, или изключен, преди да натиснете бутона. Няма светлинно или звуково известяване в края на 15-те секунди.

2.

Поставете слуховия апарат в свързан към захранване зарядно устройство и изчакайте, докато индикаторната светлинка замига в зелено. Това ще отнеме до 30 секунди. Слуховият апарат вече е готов за употреба.

16. Условия на работа, транспортиране и съхранение

Продуктът е проектиран да функционира без проблеми или ограничения, при условие че се използва по предназначение, освен ако в тези ръководства за експлоатация не е упоменато друго.

Трябва да използвате, зареждате, транспортирате и съхранявате слуховите апарати и Power Pack в съответствие със следните условия:

	Употреба	Зареждане	Условия на транспортиране	Съхранение
Температура				
Максимален диапазон	от +5° до +40°C (от 41° до 104°F)	от +5° до +40°C (от 41° до 104°F)	от -20° до +60°C (от -4° до 140°F)	от -20° до +60°C (от -4° до 140°F)
Препоръчителен диапазон	от +5° до +40°C (от 41° до 104°F)	от +7° до +32°C (от 45° до 90°F)	от 0° до +20°C (от 32° до 68°F)	от 0° до +20°C (от 32° до 68°F)
Влажност				
Максимален диапазон	от 0% до 85% (без конденз)	от 0% до 85% (без конденз)	от 0% до 70%	от 0% до 70%
Препоръчителен диапазон	от 0% до 60% (без конденз)	от 0% до 60% (без конденз)	от 0% до 60%	от 0% до 60%
Атмосферно налягане	От 500 hPa до 1060 hPa	От 500 hPa до 1060 hPa	От 500 hPa до 1060 hPa	От 500 hPa до 1060 hPa

Задължително зареждайте слуховите апарати и Power Pack редовно в случаите на дългосрочно съхраняване.

Слуховите апарати имат степен на защита IP68 (при дълбочина от 1 метър за 60 минути) и са проектирани за използване във всякакви ежедневни ситуации. Благодарение на това няма причини да се притеснявате при излагането на слуховите апарати на дъжд или пот. Въпреки това слуховите апарати не са предназначени за използване при дейности във вода, които включват хлорирана вода, сапун, солена вода или други течности, съдържащи химически вещества.

17. Грижа и поддръжка

Старателните и редовни грижи за Вашия слухов апарат и зарядни устройства допринасят за изключителната функционалност и дългия период на експлоатация. За да гарантира дълъг срок на експлоатация, Sonova AG предоставя най-малко пет години сервизен период след приключване на производството на съответният слухов апарат.

Моля, използвайте следните спецификации като насока. Допълнителна информация за безопасност на продукта ще намерите в глава 23.2.

Обща информация

Преди да използвате спрей за коса или да нанасяте козметични препарати, трябва да свалите слуховия апарат от ухото си, тъй като тези продукти могат да го повредят.

Слуховите Ви апарати са устойчиви на вода, пот и прах при следните условия:

- След излагане на вода, пот или прах слуховият апарат трябва да се почисти и подсуши.
- Слуховият апарат се използва и поддържа по описания в това ръководство за експлоатация начин.



Винаги проверявайте дали слуховите апарати и зарядното устройство са сухи и чисти, преди зареждане.

Всеки ден

Слухов апарат: Оглеждайте черупката накрайник за отлагания на ушна кал и влага и почиствайте повърхностите с кърпа без власинки. Никога не използвайте почистващи вещества от типа на домакински почистващи препарати, сапун и др. за почистване на слуховия апарат. Не е препоръчително да изплаквате с вода. Ако е необходимо често почистване на Вашия слухов апарат, се обърнете към Вашия слухопротезист за съвет и информация за филтри или сушилни капсули.

Зарядни устройства: Уверете се, че вложките за зареждане са чисти. Никога не използвайте почистващи препарати, като например прах за пране, сапун и др. за почистване на зарядното.

Всяка седмица

Слухов апарат: Почиствайте черупката/накрайник с мека навлажнена кърпа или със специална почистваща кърпичка за слухови апарати. За по-подробни инструкции относно поддръжката или по-детайлно почистване се консултирайте с Вашия слухопротезист. Почиствайте контактите за зареждане на слуховия апарат с мека навлажнена кърпа.

Зарядни устройства: Отстранете праха или мръсотията от вложките на зарядното устройство.



Винаги проверявайте дали зарядното устройство е изключено от електрическата мрежа преди почистването.

18. Смяна на защитата от ушна кал

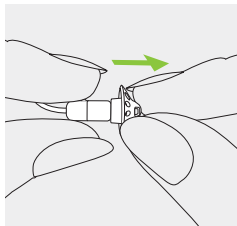
Вашият слухов апарат е оборудван със защита от ушна кал, за да се защити говорителят от повреда вследствие на ушната кал.

Проверявайте редовно протектора срещу ушна кал и го сменете, ако изглежда мръсен или ако силата на звука или звуковото качество намалее. Защитата от ушна кал трябва да се сменя на всеки четири до осем седмици.

18.1 Отстраняване на слушалката от говорителя

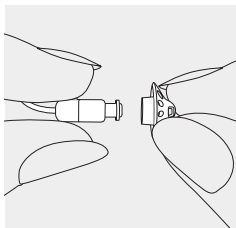
1.

Отстранете слушалката от говорителя, като го хванете с една ръка и хванете слушалката с другата.



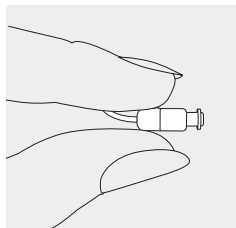
2.

Леко изтеглете черупката
накрайник, за да я отстраните.



3.

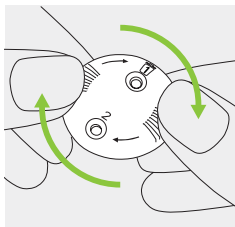
Почиствайте говорителя
с кърпа без власинки.



18.2 Смяна на защитата от ушна кал с CeruShield™ Disk

1.

Завъртете внимателно CeruShield Disk по посоката, указана със стрелката, докато под иконката с кошче за отпадъци не се появи отвор.



2.

За да отстраните използван протектор срещу ушна кал, внимателно поставете говорителя в отвора (под иконката с кошче за отпадъци) така, че да щракне. След като щракне, ще видите използвания протектор срещу ушна кал в отвора под иконката с кошче за отпадъци.



3.

За да поставите нов протектор срещу ушна кал, внимателно поставете говорителя така, че да щракне, в отвора, когато видите новия протектор срещу ушна кал (срещу иконката с кошчето за отпадъци).

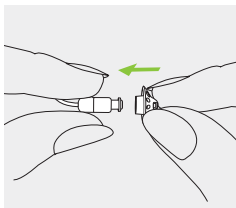
След щракването ще видите, че отворът отдолу е празен, а новият протектор срещу ушна кал сега е в говорителя.



18.3 Прикрепване на слушалката на говорителя

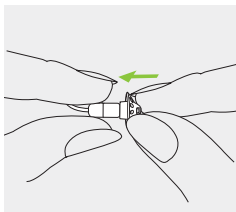
1.

Задръжте говорителя с една ръка, а слушалката – с другата.



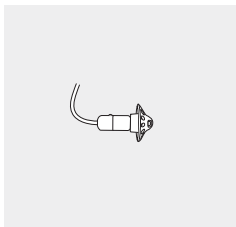
2.

Плъзнете слушалката върху звуковия изход на говорителя.



3.

Говорителят и слушалката трябва да се напаснат идеално.



19. Обслужване и гаранция

Местна гаранция

Попитайте слухопротезиста, от когото сте закупили слуховите апарати и зарядните устройства, за условията на местната гаранция.

Международна гаранция

Sonova AG предоставя едногодишна ограничена международна гаранция, валидна от датата на закупуване. Тази ограничена гаранция обхваща дефекти в изработката и материалите съответно на слуховия апарат и зарядните устройства, но не и аксесоари като тръбички, слушалки, външни приемници. Гаранцията е валидна само срещу документ, доказващ покупката.

Международната гаранция не оказва влияние върху законовите Ви права, които може да имате по силата на приложими национални законодателни норми, регулиращи продажбата на потребителски стоки.

Ограничения на гаранцията

Тази гаранция не покрива повреди вследствие на неправилно боравене или неправилна поддръжка, излагане на химикали или прекомерен натиск.

Повреди, причинени от трети страни или неупълномощени сервизни центрове, анулират гаранцията. Тази гаранция не включва услугите, извършени от слухопротезист на работно му място.

Серийни номера

Лява страна на слуховия апарат: _____

Дясна страна на слуховия апарат: _____

Charger Case Combi: _____

Charger BTE RIC: _____

Mini Charger Case: _____

Power Pack: _____

Дата на покупка: _____

Упълномощен слухопротезист
(печат/подпис):

20. Информация за съответствие

Европа:

Декларация за съответствие за слуховия апарат

С настоящото Sonova AG декларира, че този продукт отговаря на изискванията на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия, както и на Директива 2014/53/ЕС относно радиосъоръженията. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие може да бъде получен от производителя или от местния представител на Phonak, чийто адрес ще намерите в списъка на www.phonak.com/us/en/certificates (обекти на Phonak по света).

Австралия/Нова Зеландия:



R-NZ

Указва съответствието на дадено устройство с приложимите регулаторни разпоредби относно управлението на радиочестотния спектър (RSM) и тези на Австралийския орган за комуникации и медии (ACMA) за легална продажба на територията на Нова Зеландия и Австралия. Маркировката за съответствие R-NZ се отнася за радиопродукти, доставяни на пазара на Нова Зеландия с ниво на съответствие A1.

Безжичните модели от списъка на страница 2 са сертифицирани съгласно:

Phonak Audéo P-R & P-RT (P90/P70/P50/P30)

Phonak Audéo P-R Trial & P-RT Trial

САЩ ИД на Федералната комисия по комуникациите: KWC-MRP

Канада IC: 2262A-MRP

Забележка 1:

Това устройство съответства на Част 15 от правилника на Федералната комисия по комуникациите на САЩ (FCC) и на стандарт RSS-210 на Министерство на промишлеността на Канада (Industry Canada).

Функционирането е предмет на следните две условия:

- 1) това устройство не трябва да причинява вредни смущения и
- 2) това устройство трябва да получава всички приемани смущения, включително такива, които може да причинят нежелано функциониране.

Забележка 2:

Промени или модификации, направени по това устройство, които не са изрично одобрени от Sonova AG, могат да отменят разрешението на Федералната комисия по комуникациите (FCC) за работа с това устройство.

Забележка 3:

Това устройство е изпитано и е установено, че съответства на ограниченията за цифрово устройство от Клас В, предмет на Част 15 от Правилника на Федералната комисия по комуникациите (FCC) и на стандарт

ICES-003 на Министерство на иновациите, науката и икономическото развитие на Канада (Industry Canada). Тези ограничения имат за цел да осигурят адекватна защита срещу вредни смущения в жилищни инсталации. Това устройство генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и ако не е поставено и не се използва в съответствие с инструкциите, може да причини смущения в радиокомуникациите. Въпреки това, няма гаранция, че в конкретна инсталация няма да възникне смущение. Ако това устройство причинява вредни смущения на радио- или телевизионно приемане, което може да се определи чрез изключване и включване на оборудването, потребителят се насърчава да опита да коригира смущението чрез една или повече от следните мерки:

- Пренасочване или преместване на антената на приемника.
- Увеличаване на разстоянието между устройството и приемника.
- Свързване на устройството в електрически контакт, различен от този, в който е свързан приемника.
- Консултирайте се с търговеца или с опитен радио-/телевизионен техник за помощ.

Радиоинформация за безжичния слухов апарат

Тип антена	Антена с резонансна навивка
Работна честота	2,4 GHz–2,48 GHz
Модулация	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Излъчвана мощност	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Обсег	~1 m
Bluetooth	4.2 Двурежимен
Поддържани профили	HFP (профил „свободни ръце“), A2DP

Съответствие със стандартите за емисии и устойчивост

Стандарти за емисии	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Стандарти за устойчивост	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005	
ISO 7637-2:2011	

21. Информация и описание на символите



Със символа CE Sonova AG потвърждава, че този продукт, включително аксесоарите към него, отговарят на изискванията на Директива 93/42/ЕИО относно медицинските изделия, както и на Директива 2014/53/ЕС относно радиосъоръженията. Цифрите след символа CE съответстват на кода на сертифициращите институции, с които е направена консултация съгласно горепосочените директиви.



Този символ показва, че продуктите, описани в тези инструкции за потребителя, отговарят на изискванията за приложна част от тип В на EN 60601-1. Повърхността на слуховия апарат е посочена като приложна част от тип В.



Идентифицира производителя на медицинското изделие съгласно Директива 93/42/ЕИО.



Посочва упълномощения представител в Европейската общност. Представителят за ЕО е вносителят също и за Европейския съюз.



Този символ указва, че е важно потребителят да прочете и да се съобразява с предоставената в тези ръководства за експлоатация информация.



Този символ показва, че е важно потребителят да вземе под внимание съответните предупредителни забележки в тези ръководства за експлоатация.



Важна информация за боравене и безопасност на продукта.



Този символ потвърждава, че електромагнитните смущения от устройството са в границите, одобрени от Федералната комисия за комуникация на САЩ.



Bluetooth® Словесната марка и логото на Bluetooth® са регистрирани търговски марки, собственост на Bluetooth SIG, Inc., и употребата на тези марки от страна на Sonova AG се извършва с лиценз. Другите търговски марки и търговски наименования са притежание на съответните им собственици.



Показва съответствие на изделието с общите изисквания за сертифициране на продуктите на Бразилия.



Японска марка за сертифицирано радиооборудване.



Показва серийния номер на производителя, за да може конкретното медицинско устройство да бъде идентифицирано.



Показва каталожния номер на производителя, за да може конкретното медицинско устройство да бъде идентифицирано.



Показва, че това устройство е медицинско изделие.



Този символ показва, че е важно потребителят да прочете и да се съобразява с предоставената в това ръководство за експлоатация информация.



Температура по време на транспортиране или съхранение: от -20° до $+60^{\circ}$ по Целзий (от -4° до $+140^{\circ}$ по Фаренхайт).



Влажност при съхранение: От 0% до 70%, ако не се използва. Вижте инструкцията в глава 23.2 относно подсушаването на слуховия апарат след употреба.



Атмосферно налягане по време на транспортиране и съхранение: От 500 hPa до 1060 hPa



Пазете продукта от влага по време на транспортирането му.



Символът със задраскан кош за боклук показва, че този слухов апарат, както и зарядните устройства и Power Pack, не могат да се изхвърлят като обикновен битов отпадък. Изхвърляйте старите или неизползваните слухови апарати и зарядни устройства на

определените за целта места, предназначени за изхвърляне на електронни отпадъци, или дайте слуховия си апарат и зарядното на Вашия слухопротезист, който ще се погрижи за неговото правилно изхвърляне. Правилното изхвърляне на отпадъците предпазва околната среда и здравето.

Символи, приложими единствено за захранването в Европа



Захранване с двойна изолация.



Изделие, предназначено за използване само на закрито.



Защитен разделителен трансформатор, защита от късо съединение.

22. Отстраняване на неизправности

Проблем	Причини
Слуховият апарат не работи	Блокиран говорител/слушалка
	Слуховият апарат е изключен
	Батерията е напълно разредена
Слуховият апарат свисти	Слуховият апарат не е поставен правилно в ухото
	Ушна кал в слуховия канал
Звукът на слуховия апарат е прекалено силен	Прекалено висока сила на звука
Звукът на слуховия апарат не е достатъчно силен или е изкривен	Прекалено ниска сила на звука
	Ниско ниво на заряд на батерията
	Блокиран говорител/слушалка
	Слухът е променен
Слуховият апарат издава два кратки звукови сигнала	Индикация за изтощена батерия
Слуховият апарат не се включва	Батерията е напълно разредена
	Бутонът е неумишлено дезактивиран чрез натискане за повече от 15 секунди
Индикаторната светлинка на слуховия апарат не светва при поставяне на слуховия апарат във вложките за зареждане	Слуховият апарат не е поставен правилно в зарядното устройство
	Зарядното не е свързано към източник на захранване
	Батерията е напълно разредена

За допълнителна информация вижте

<https://www.phonak.com/com/en/support.html>.

Какво трябва да се направи

Почистете отвора на говорителя/слушалката

Натиснете долната част на мултифункционалния бутон за 3 секунди (глава 9)

Заредете слуховия апарат (глава 4)

Поставете правилно слуховия апарат (глава 6)

Свържете се с Вашия лекар за УНГ/личен лекар или слухопротезист

Намалете силата на звука, ако има наличен контрол на силата на звука (глава 8)

Увеличете силата на звука, ако има наличен контрол на силата на звука (глава 8)

Заредете слуховия апарат (глава 4)

Почистете отвора на говорителя/слушалката

Свържете се с Вашия слухопротезист

Заредете слуховия апарат (глава 4)

Заредете слуховия апарат (глава 4)

Изпълнете стъпка 2 на процеса за рестартиране (глава 15)

Поставете правилно слуховия апарат в зарядното устройство (глава 4)

Свържете зарядното устройство към външен източник на захранване (глава 3)

Изчакайте три часа, след като поставите слуховия апарат в зарядното устройство, независимо от активността на светодиода

Проблем	Причини
Индикаторната светлинка на слуховия апарат свети постоянно в червено, докато слуховият апарат е поставен в зарядното устройство	Замърсени контакти за зареждане Слуховият апарат е извън диапазона на работната температура
Индикаторната светлинка на слуховия апарат изгасва, когато слуховият апарат се отстрани от зарядното устройство	Неизправна батерия
Индикаторната светлинка на слуховия апарат остава да свети постоянно в зелено след отстраняването му от зарядното устройство	Функцията „Автоматично включване“ е дезактивирана
Батерията не издържа цял ден	Индикаторната светлинка на слуховия апарат е светила в червено при поставянето на слуховия апарат в зарядното устройство
Функцията за телефонно обаждане не работи	Намален живот на батерията
Зареждането не започва (не се използва заряден пакет)	Слуховият апарат е в режим „полет“ Слуховият апарат не е сдвоен с телефона
Зареждането не започва, когато се използва Power Pack	Зарядното устройство не е свързано към захранване Слуховият апарат не е поставен правилно в зарядното устройство
	Power Pack е разреден

i Ако проблемът продължава, се свържете с Вашия слухопротезист за съдействие.

Какво трябва да се направи

Почистете контактите на слуховия апарат и на зарядното устройство
Затоплете слуховия апарат. Диапазонът на работната температура е от +5° до +40° по Целзий (от +41° до +104° по Фаренхайт)

Свържете се с Вашия слухопротезист

Включване на слуховия апарат (глава 9)

Рестартирайте слуховия апарат (глава 15)

Свържете се с Вашия слухопротезист. Може да е необходима смяна на батерията

Изключете слуховия апарат и го включете отново (глава 14.2)

Сдвоете слуховия апарат с телефона (глава 12)

Свържете зарядното устройство към захранване или към Power Pack (глава 4.2)

Поставете правилно слуховия апарат в зарядното устройство (глава 4.1)

Заредете Power Pack (глава 4.2)

23. Важна информация за безопасност

Моля, прочетете информацията на следващите страници, преди да използвате слуховия апарат.

Предназначение:

Слуховият апарат е предназначен за усилване и предаване на звук до ушите и по този начин за компенсиране на увредения слух.

Софтуерната функция Phonak Tinnitus Balance е предназначена за употреба от хора, страдащи от шум в ушите, които също желаят усилване. Тя осигурява допълнителна шумова стимулация, която може да помогне на потребителя да отклони вниманието си от шума в ушите.

Показания:

Наличие на загуба на слух.

Наличие на загуба на слух в комбинация с шум в ушите.

Противопоказания:

Данни за активна или хронична патология на средното или външното ухо, хронична секреция, данни за хронично възпаление.

Слуховият апарат няма да възстанови нормалния слух и няма да увреди или подобри слуховото нарушение в резултат на органични условия. Рядката употреба на слуховия апарат не позволява на потребителя да се възползва максимално от него. Употребата на слухов апарат е само част от слуховото хабилитиране и може да е необходимо да се допълни от слухово обучение и инструктаж по четене по устни.

Слуховият апарат е подходящ за домашна среда и поради своята преносимост може да се окаже, че се използва в професионална среда, като например лекарски кабинети, зъболекарски кабинети и т.н.

Целева популация:





Целевата популация основно са възрастни хора – на възраст над 18 години. Този продукт може да се използва също и при деца на възраст над 36 месеца. При лица с ограничени умствени способности ще се изисква постоянно наблюдение от обгрижващо ги лице. Целевата група за софтуерната функция Phonak Tinnitus Balance са възрастни над 18-годишна възраст, страдащи от шум в ушите, които желаят също усилване.





Всякакви сериозни инциденти, които са настъпили във връзка със слуховия апарат, трябва да бъдат съобщавани на представителя на производителя и на компетентните власти в държавата на пребиваване. Сериозният инцидент се описва като инцидент, който пряко или косвено е довел, може би е довел и може да води до някое от следните:

- а) смърт на пациент, потребител или друго лице
- б) временно или постоянно сериозно влошаване на здравословното състояние на пациента, потребителя или друго лице
- в) сериозна заплаха за общественото здраве


За съобщаване на неочакван начин на работа или събитие, моля, свържете се с производителя или негов представител.


23.1 Предупреждения за опасности


-  Презаредимите слухови апарати съдържат литиево-йонни батерии, а Phonak Power Pack съдържа литиево-полимерна батерия, която може да бъде превозвана в самолети като ръчен багаж. Power Pack не може да бъде поставян в чекирания багаж, а може да се поставя само в ръчния багаж.
-  Вашите слухови апарати работят в честотния диапазон 2,4 GHz–2,48 GHz. Когато възнамерявате да пътувате със самолет, проверете дали самолетната компания изисква устройствата да бъдат превключвани в режим „полет“, вижте глава 14.
-  Слуховите апарати (специално програмирани за всяка слухова загуба) трябва да се използват само от лицето, за което са предназначени. Те не трябва да се използват от друго лице, тъй като може да увредят слуха.
-  Промени или модификации в слуховия апарат, които не са изрично одобрени от Sonova AG, не са позволени. Подобни промени могат да повредят Вашето ухо или слуховия апарат.





-  Не използвайте слуховите апарати и зарядните принадлежности във взривоопасни зони (мини или индустриални зони с опасност от експлозии, наситени на кислород зони или зони, където се работи с възпламеними анестетици), или на места, където електронното оборудване е забранено.
-  Ако усещате болка във или зад ухото, ако се появи възпаление, раздразнение на кожата или ускорено натрупване на ушна кал, се обърнете към Вашия слухопротезист или лекар.
-  Титановите черупки на индивидуалните слухови апарати и накрайници може да съдържат малки количества акрилати от адхезиви. Хората, които са чувствителни към подобни вещества, е възможно да проявят алергична кожна реакция. Моля, преустановете незабавно използването на изделието, ако се появи подобна реакция, и се обърнете към своя слухопротезист или лекар.
-  В много редки случаи домчето може да остане в слуховия Ви канал при отстраняване на звуковата тръбичка от ухото. В много редки случаи домчето може да заседне в слуховия Ви канал, като тогава силно се препоръчва да потърсите лекарска помощ за безопасното му отстраняване. За да се

предотврати притискането на домчето към тъпанчето, никога не се опитвайте да вкарвате повторно говорителя в слуховия канал.





-  Слуховите програми в режима на насочен микрофон понижават околните шумове. Имайте предвид, че предупредителните сигнали или шумове, идващи отзад, напр. от автомобили, са частично или изцяло заглушени.


-  Този слухов апарат не е подходящ за деца под 36-месечна възраст. Използването на това устройство от деца и лица с проблеми в интелектуалното развитие трябва да се наблюдава през цялото време, за да се гарантира тяхната безопасност. Слуховият апарат е малко устройство и съдържа малки части. Не оставяйте деца и лица с проблеми в интелектуалното развитие без наблюдение с този слухов апарат. При поглъщане веднага се консултирайте с лекар или отидете в болница, тъй като слуховият апарат или неговите части могат да причинят задавяне!


-  Пазете Charger Case Combi извън досега на деца, лица с проблеми в интелектуалното развитие и домашни любимци. Ако сушилната капсула бъде погълната, незабавно се консултирайте с лекар или отидете в болница.


-  Отварянето на Power Pack може да се извършва само от упълномощен персонал поради опасността от токов удар.
-  При зареждане не покривайте цялото зарядно устройство, напр. с кърпа или друго.
-  Следното важи само за лица с активни имплантируеми медицински устройства (т.е. пейсмейкъри, дефибрилатори и др.):
- Дръжте безжичния слухов апарат на поне 15 cm (6 инча) от активния имплант. При появата на каквито и да било смущения не използвайте безжичните слухови апарати и се свържете с производителя на активния имплант. Имайте предвид, че смущения могат да бъдат причинени също и от електропроводи, електростатичен разряд, детектори за метал на летища и др.
 - Дръжте магнити (т.е. EasyPhone магнит и др.) на поне 15 cm от активния имплант.
 - Ако използвате безжичен аксесоар на Phonak, се консултирайте с главата „Важна информация за безопасност“ в ръководството за потребителя на безжичния аксесоар.
-  Трябва да се избягва използването на това оборудване в близост до или върху друго оборудване, защото това може да доведе до неправилно функциониране. Ако подобно използване е наложително, това оборудване

и другото оборудване следва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.

-  Използването на аксесоари, трансдюсери и кабели, различни от посочените или предоставените от производителя на това оборудване, може да доведе до повишени електромагнитни емисии или понижена електромагнитна устойчивост на това оборудване и да причини неправилно функциониране.
-  Преносимото радиочестотно комуникационно оборудване (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) не трябва да се ползва на разстояние по-малко от 30 cm (12 инча) от частите на слуховите апарати, включително кабелите, посочени от производителя. В противен случай може да се стигне до влошаване на функционалността на оборудването.
-  USB портът на зарядното устройството служи единствено за описаната цел.
-  За зарядното устройство използвайте единствено сертифицирано по EN60950-1 и/или EN60601-1 оборудване с изходяща мощност от 5 VDC.
Мин. 500 mA.

 Слуховите апарати не трябва да се използват с домчета/ системи за предпазване от натрупване на ушна кал при пациенти със спукани тъпанчета, с възпалени ушни канали или други увреждания на кухините на средното ухо. При тези случаи препоръчваме използването на индивидуално изработени черупки/накрайници. Ако попаднете в такава изключително рядка ситуация, при която някоя част от този продукт заседне в слуховия Ви канал, силно препоръчително е да потърсите помощ от медицинско лице за безопасно отстраняване.

 Не допускайте ухото Ви да понася силни физически удари, когато носите слухов апарат с индивидуално изработени черупки/накрайници. Устойчивостта на индивидуално изработените черупки/накрайници е предвидена за нормална употреба. Силният физически удар върху ухото Ви (напр. по време на спорт) може да доведе до счупване на индивидуално изработената черупка/накрайник. Това може да причини перфорация на слуховия канал или тъпанчето.

 След механично усилие или удар върху индивидуално изработената черупка/накрайник, се уверете, че е цяла, преди да я поставите в ухото.

23.2 Информация за безопасността на продукта

- ① Тези слухови апарати са водоустойчиви, но не са импрегнирани. Те са предназначени за употреба при ежедневни дейности и случайно излагане на екстремни условия. Никога не потапяйте слуховия апарат във вода! Тези слухови апарати не са предназначени за продължително потапяне във вода, като например при плуване или къпане. Винаги сваляйте слуховия апарат преди подобни дейности, тъй като той съдържа чувствителни електронни компоненти.
- ① Никога не почиствайте с вода отворите на микрофона. В противен случай той може да изгуби специфичните си акустични функции.
- ① Предпазвайте слуховия апарат и зарядните принадлежности от топлина (никога не ги оставяйте близо до прозорец или в кола). Никога не използвайте микровълнова фурна или други затоплящи устройства, за да подсушавате слуховия апарат или зарядните принадлежности (има риск от пожар или експлозия). Попитайте Вашия слухопротезист кои са подходящите методи за подсушаване.

- ① Не поставяйте аксесоарите за зареждане в близост до индукционен готварски плот. Проводимите структури в аксесоарите за зареждане може да погълнат индуктивна енергия, което да доведе до термично разрушаване.
- ① Необходимо е да сменяте домчето на всеки три месеца или когато стане твърдо или ронливо. Това е с цел да се предотврати разкачването на домчето от тръбичката по време на поставянето или изваждането от ухото.
- ① Не изпускайте слуховия си апарат или аксесоарите за зареждане! Изпускането върху твърда повърхност може да повреди слуховия апарат или аксесоарите за зареждане.
- ① Зарядното устройство, Power Pack и хранването трябва винаги да бъдат защитени срещу удари. В случай че зарядното устройство, Power Pack или хранването бъдат повредени при удар, устройствата повече не трябва да бъдат използвани.
- ① Ако не използвате Вашия слухов апарат за дълъг период от време, съхранявайте го в кутия с изсушаваща капсула или

на място, което е добре проветрено. Това дава възможност влагата да се изпари от Вашия слухов апарат и възпрепятства потенциално негативно въздействие върху неговото функциониране.

① Специални медицински или стоматологични прегледи, включващи радиация, описани по-долу, могат да повлияят отрицателно на правилното функциониране на Вашите слухови апарати. Свалете го и го оставете някъде извън помещението/зоната, където се извършва прегледът, преди да се подлагате на:

- Медицински или стоматологични прегледи с рентгенови лъчи (както и компютърна томография).
- Медицински прегледи с ядрено-магнитен резонанс, генериращи магнитни полета.

Не е необходимо да сваляте слуховите апарати, когато преминавате през охранителни скенери (на летища и др.). Ако се използват рентгенови лъчи, то те ще са в много ниски дози и няма да повлияят на слуховите апарати.

① Не използвайте слуховия си апарат в зони, където е забранено електронно оборудване.

- ① Слуховите апарати трябва да бъдат сухи преди зареждане. В противен случай не може да се гарантира надеждно зареждане.
- ① Използвайте само одобрените зарядни устройства и Power Pack, описани в това ръководство за потребителя, за зареждане на Вашите слухови апарати, в противен случай устройствата може да се повредят.
- ① Слуховият(-те) ви апарат(-и) съдържа(-т) литиево-йонна батерия, а Power Pack съдържа литиево-полимерна батерия, и двете са с енергия в киловатчасове < 20 Wh, която е тествана в съответствие с UN 38.3 на „UN Ръководство за тестове и критерии“ и трябва да бъдат транспортирани в съответствие с всички правила и разпоредби за безопасно транспортиране на литиево-йонни и литиево-полимерни батерии.

Вашият слухопротезист:



Вносител за България:

Стамар 2013 ЕООД

ул. „Райко Даскалов“ 72

4000 Пловдив

тел: 0898460809



Производител:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Switzerland

www.phonak.com

sonova
HEAR THE WORLD

